

# NÁSTĚNNÝ KLIMATIZÁTOR

**DESA**



**Návod k obsluze**  
**SP 9 EH   SP 12 EH**

# Bezpečnostní pokyny

Přečtete si prosím pozorně přiložený návod k obsluze a bezpečnostní pokyny týkající se postupu ještě před uvedením zařízení do provozu. Upozornění označená « **POZOR** » se týkají možnosti výskytu závažnějších problémů. Důsledné dodržování pokynů je nutné z bezpečnostních důvodů. Symboly používané v tomto dokumentu mají následující význam:

## Dodržujte pokyny



formální zákaz



instrukce

Zajistit dobrou



úroveň uzemnění

Odpojit napájení



elektrickým proudem

- Po přečtení uchovejte tyto pokyny pro pozdější použití, kdykoli to bude zapotřebí.

<p><b>1. Neinstalujte zařízení v místech, kde může dojít k úniku hořlavých plynů.</b> Nahromadí-li se plyny v blízkosti zařízení, hrozí nebezpečí vzniku požáru.</p>	<p><b>2. Elektrická instalace, do které bude klimatizátor zapojen musí být jištěna proudovým chráničem.</b> Zapojením do špatně zajištěné elektroinstalace může dojít k zasažení elektrickým proudem.</p>
<p><b>3. Ujistěte se, že odvádění kondenzátu je správně nainstalováno tak, aby kondenzát mohl volně odtékat.</b> Chybná instalace trubičky pro odvádění kondenzátu může způsobit promočení pokoje a nábytku.</p>	<p><b>4. Ujistěte se, že plášť vnější jednotky je uzemněn.</b> Zemnicí vedení nesmí být nikdy spojeny s vedením plynovým, vodovodním, s hromosvodem nebo uzemněním telefonu. Není-li zemnicí vodič řádně připevněn, může způsobit zasažení elektrickým proudem.</p>

# Pokyny týkající se použití Nebezpečí!

## NEBEZPEČÍ !!!

Nesmíte se přímo vystavovat delší dobu studenému vzduchu. Může to nepříznivě působit na vaše zdraví.



Napájecí vedení chráňte před poškozením.



Nesmíte dávat žádné předměty a části těla do vnitřních a zevních částí zařízení.



Nesmíte zapínat a vypínat zařízení zastrčením anebo vytahováním zástrčky ze zásuvky.



Nesmíte používat prodlužovací šňůry anebo rozdvojky k připojení zařízení k elektrické síti.



Zkontrolujte před zapnutím - jestli napájení elektrickým proudem je správně



Nezavěšujte se na zařízení.

## POZOR!!!

Nesmíte se dotýkat mokrou rukou knoflíků a vypínačů.



Nesmí se umísťovat zařízení se spalovacím motorem (s plamenem) v těsné blízkosti výstupu vzduchu vyfoukávaného klimatizátorem.



Nesmíte rozprašovat hořlavé látky (například sprej proti hmyzu....) v těsné blízkosti zařízení



Rozsah teplot ve kterých je možná exploatace klimatizátoru:

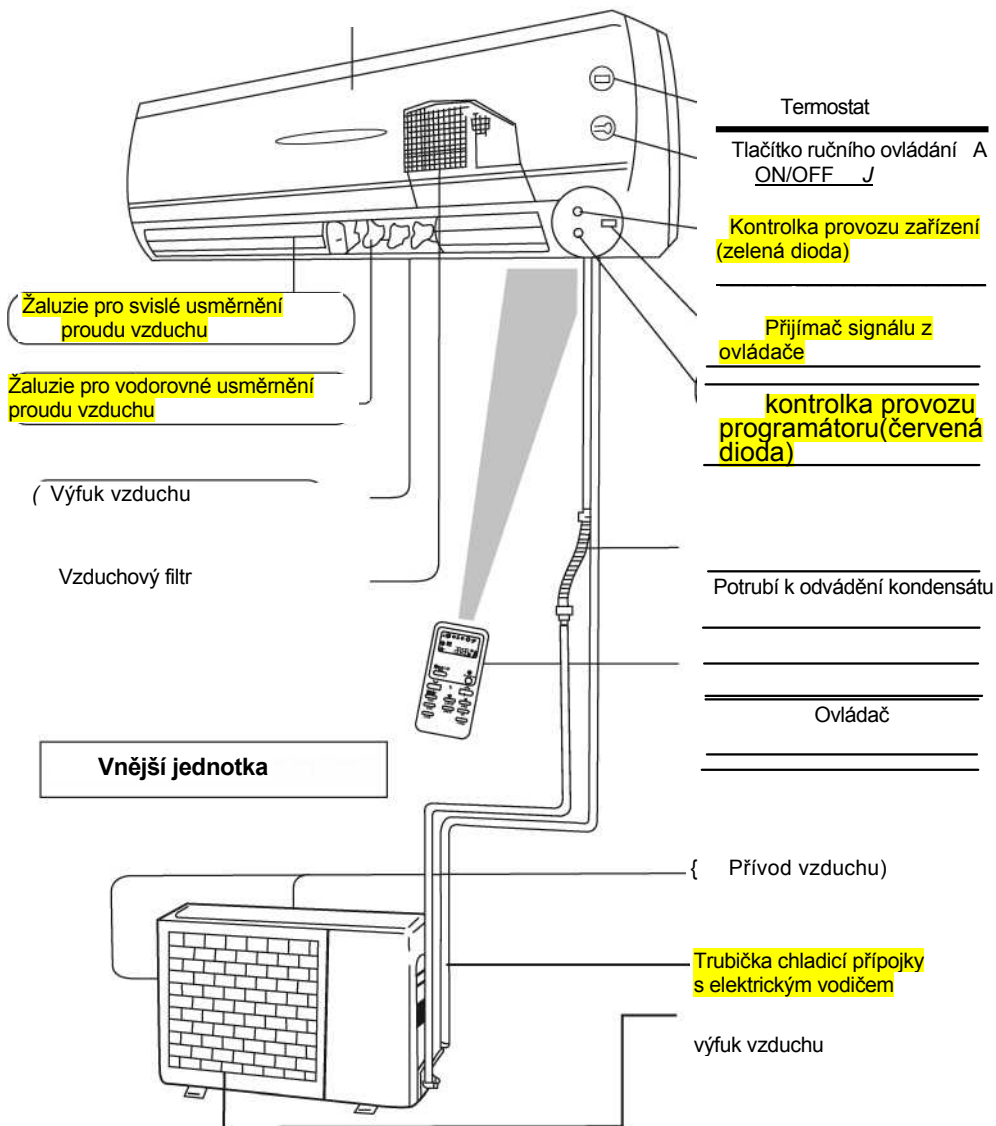
	Vevnitř	Venku
Chlazení	10°C-35°C	16°C-43°C
Ohřívání	15°C-27°C	10°C-21°C

Zařízení je přizpůsobené k práci v rozmezí teplot uvedených v tabulce! Klimatizátor může být provozován v záporných teplotách po předchozí úpravě vykonané autorizovanými technickými pracovníky. **V těchto případech kontaktujte autorizovaný servis nebo prodejce.**

# Jednotlivé prvky zařízení a jejich funkce

## Vnitřní jednotka

(Mřížka výfuku vzduchu)-^



Obr. 1

# Instrukce montáže Připojení jednotek

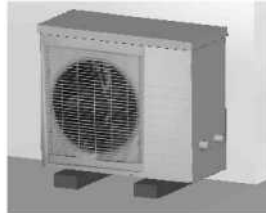
## 1. Instalace a připojení.

### Řešení B

#### A. Instalace

#### zevní jednotky

Řešení A  
Ustavení na  
**Obr. 2**



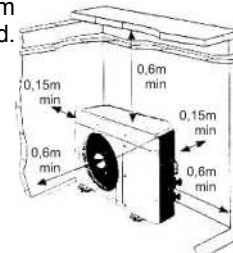
podstavci přímo na zemi

Přípevnění  
na zdi -  
zavěšení pomocí  
vzpěry  
(opce)  
**Obr. 3**

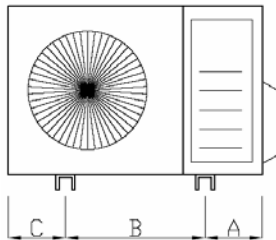


Vnější jednotku instalujeme s dodržím minimálních vzdáleností od stěn, stropů atd. uvedených na vedlejším obrázku

**Obr. 4**



#### Rozstaw wspornikow



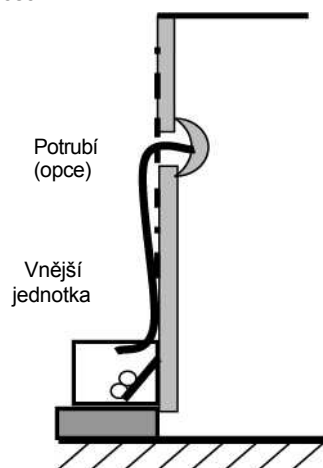
	SP 9 EH	SP 12 EH
	mm	mm
A	85	135
B	475	520
C	85	135

**Rys. 5**

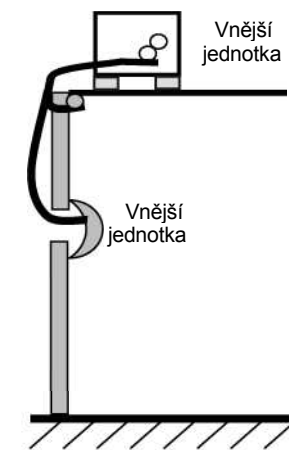
#### Pozor:

Pro zajištění samočinného odtoku kondenzátu (vody zpětně získané ze vzduchu v klimatizované místnosti), je nutné situování vnější jednotky níže než je umístění vnitřní modul. Vhodnějším řešením je proto situování vnější jednotky níže než vnitřní - viz **Obr. 6** "základní řešení". Je ale možné montování zařízení způsobem uvedeným na **Obr. 7** "Volitelné řešení".

**Obr. 6 -  
Základní  
řešení**

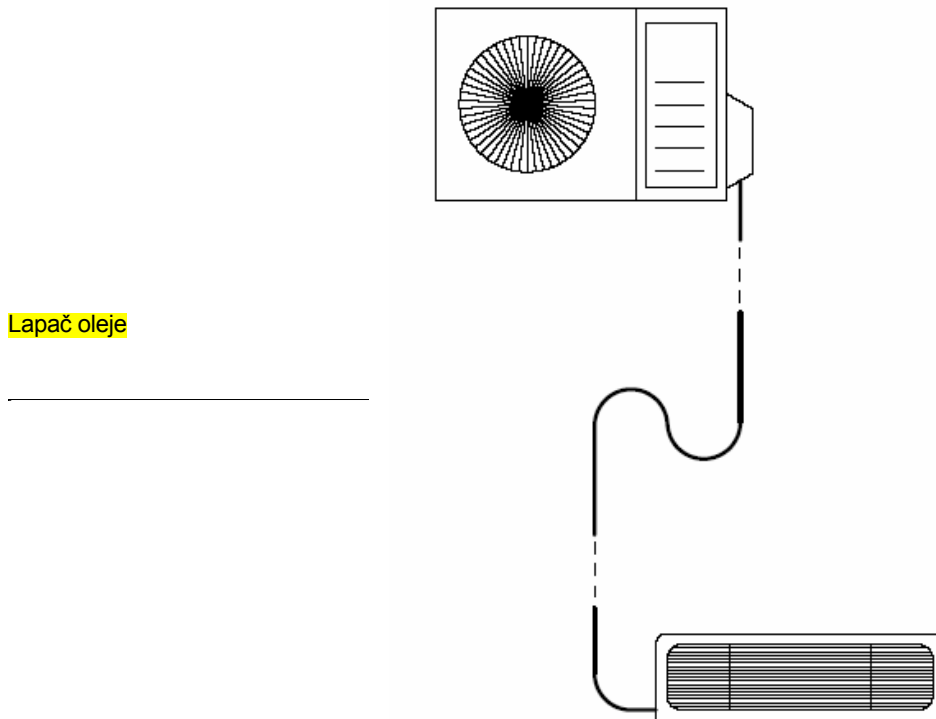


**Obr. 7 -  
Volitelné  
řešení**



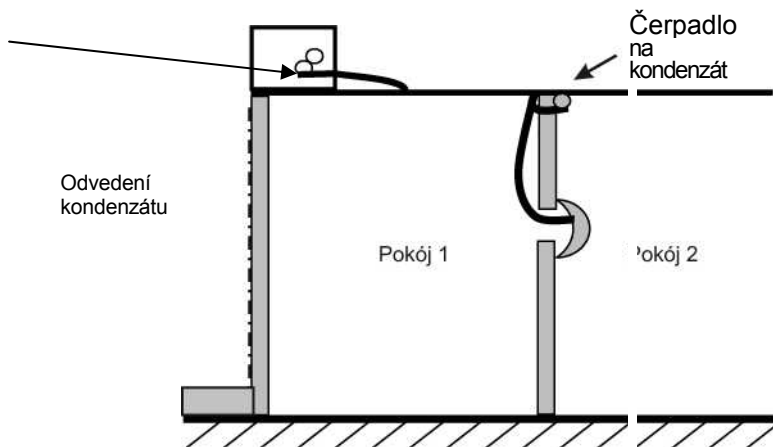
V případě zvolení určitého řešení (viz obr. "Volitelné řešení"), kdy vnější jednotka se nachází nad vnitřní jednotkou, je třeba pamatovat o použití takzvané olejové pasti. Je vhodné použít níže navrhované řešení.

Jestli to nebudete udělat sami, kontaktujte se prosím s autorizovaným technickým servisem.



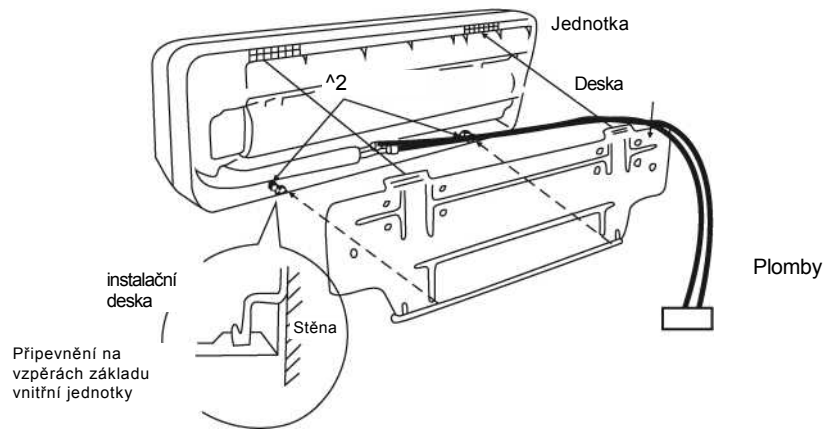
Obr. 8

Jestli z estetických důvodů chcete, aby potrubí s kondenzační vodou mířilo do vrchu směrem k vnější jednotce (Rys, 9), v takovém případě je nutné použití čerpadla na kondenzát. Pro takové řešení se kontaktujte s autorizovaným technickým servisem.



Obr. 9

**B. Instalace vnitřní jednotky s použitím instalační desky**  
 Schéma 1 – vnitřní jednotka musí být připevněná vodorovně



**Obr. 10**

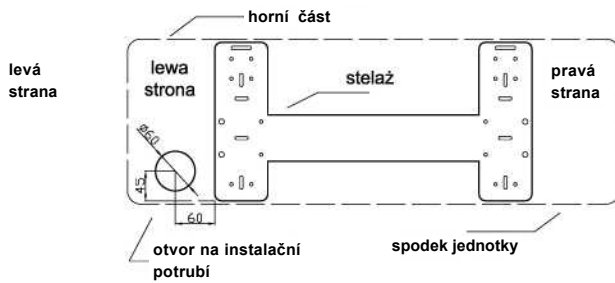
**MONTÁŽ**



1. Horní část vnitřní jednotky zavěsit na instalační desce



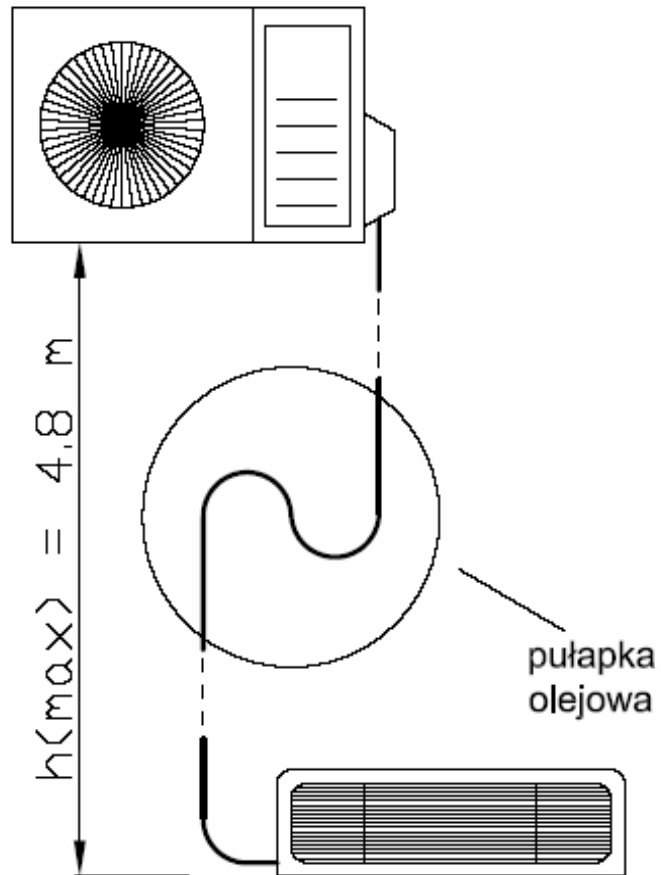
2. Připevnit jednotku vzpěrou na okraji



stojan

**POZOR :**

Potrubí chladicí instalace ve vnitřní jednotce směřuje doleva a je zajištěné plombami.  
Nesmí se odstraňovat plomby a ohýbat potrubí na druhou stranu.  
Odstranění zabezpečení znamená ztrátu záruky.



Obr. 14

**Pozor**

- Maximální vzdálenost mezi místem instalace vnitřní a vnější jednotky je 4,8 metrů:
- Klimatizátor zamontovat takovým způsobem, aby průtok vzduchu a jeho míchání nebylo obtížné pro uživatele místnosti.
- Pro otvor ve zdi o průměru 60 mm, použít clonu z PVC.

# Instrukce montáže

## Připojení jednotek

---

Naše zařízení je připravené k samostatné montáži, poněvadž instalace je už vyplněná chladicím prostředkem.



- I. Po rozbalení a připevnění je zařízení připraveno k připojení. První činností, kterou provádíme je odšroubování plastové masky.



- II. Následně odstraňujeme černé záslepky, které chrání místa připojení elektrického vedení, zároveň z vnější jednotky jak z samostatných kabelů.



Přišroubujeme vedení od vnitřní jednotky k přechodkám vnější jednotky. Délka kabelů - 4,8m. Maximální výškový rozdíl mezi vnější a vnitřní jednotkou je 4,8 m.



**POZOR!**

1. Od vrchu montujeme užší vedení (od tekutiny), a zdola silnější (plynový).
2. Používat ploché klíče o rozměrech: "22" i "24", které jsou dodány se zařízením.



3. V průběhu připevňování pamatujte nutně o skontrovaní plochým klíčem "22" tj. dotahujeme klíčem o velikosti 24 a zároveň kontruujeme klíčem 22.



**IV. Odšroubujeme matice hlavních ventilů.**

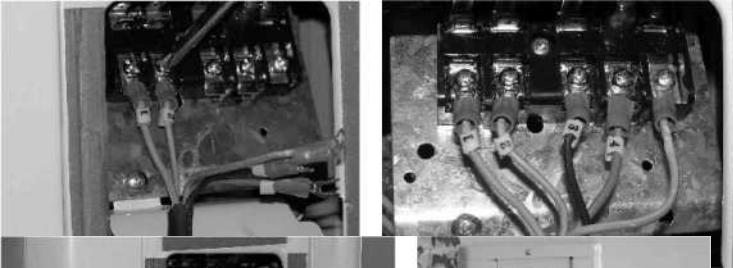


**Poté úplně (až pocítíme zřejmý odpor) odšroubujeme ventily imbusovým klíčem.**



**Dojde-li k vytečení chladicího přípravku, uzavřete ventily a kontaktujte autorizovaný servis nebo prodejce.**

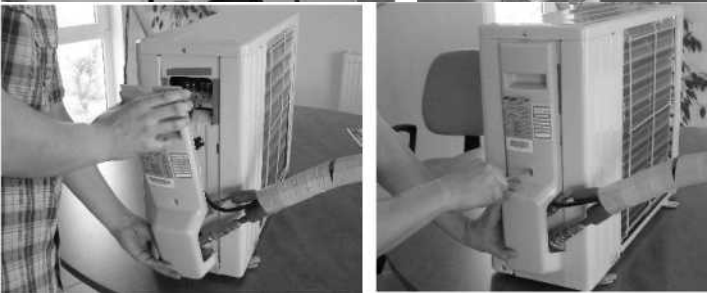
## V. Připojení elektrické instalace



Elektrické připojení je jednoduché: každý kabel je označen číslem, které odpovídá číslu ve skřínce.



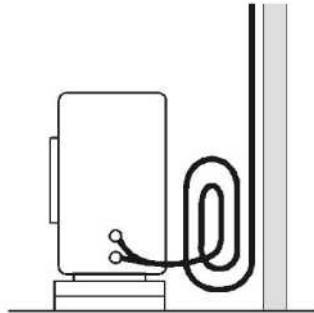
Jsou-li všechny vodiče připojené k upínací liště, připevníme je k tělesu klimatizátoru.



VI. Po připojení chladicích a elektrických vodičů nasadíme plastovou masku chránící proti atmosférickým vlivům.



Tak vypadá správně připojená vnější jednotka.



Přebytečné vedení smotat a umístit zezadu vnější jednotky.

#### **PŘÍSLUŠENSTVÍ A MONTÁŽNÍ SADA JSOU PŘIPOJENY K ZAŘÍZENÍ**



#### **POZOR !!!**

**Výrobce naplnil zařízení chladicím faktorem.  
Každé otevření ventilů bez připojení vedení  
může způsobit vytékání chladicího faktoru.**

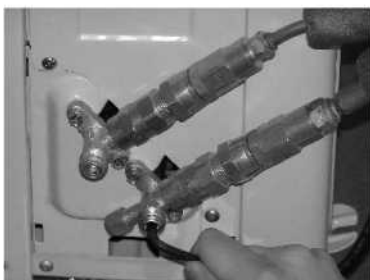
Používání klimatizátoru s nedostatečným množstvím chladicího faktoru způsobí jeho poškození.

# INSTRUKCE DEMONTÁŽE ODPOJENÍ JEDNOTEK

---



Spustte klimatizátor v systému chlazení. Uzavřete kapalinový ventil v průběhu práce klimatizátoru (ventil, ke kterému je připojené vedení o menším průměru).



II. Po 60 vteřinách od uzavření kapalinového ventilu uzavřít plynový ventil ((ventil, ke kterému je připojené vedení o větším průměru).). Poté klimatizátor okamžitě odpojte tlačítkem START/STOP na dálkovém ovládači.

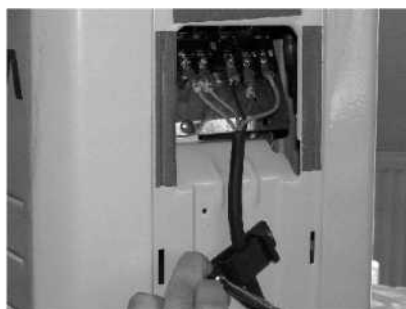
POZOR !!! Jestli kompresor bude pracovat déle než 60 sekund s uzavřeným kapalinovým ventilem, to v důsledku zařízení bude zničeno!



III. Odšroubujte ventily chladicího přípoje. Pamatujte, abyste k tomu vždy používali dva klíče. V opačném případě může dojít k poškození ventilu.



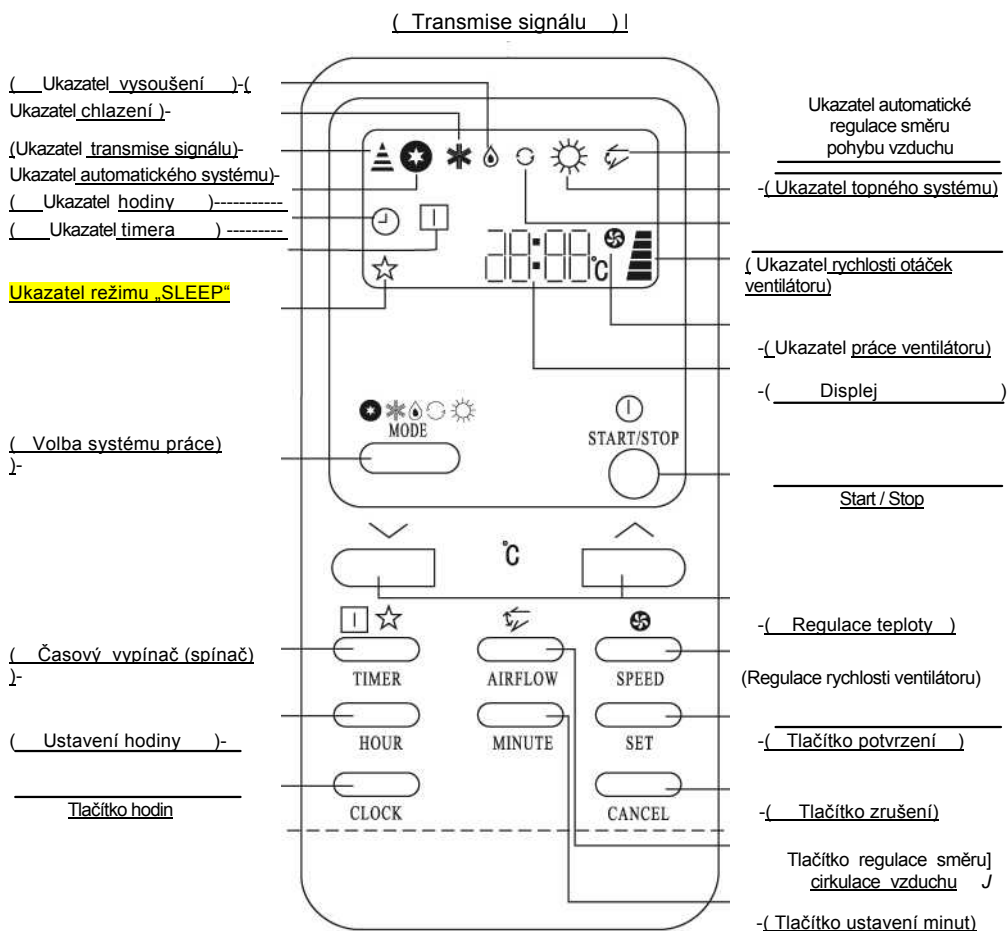
IV. Odpojte kabel řízení od upínací lišty.



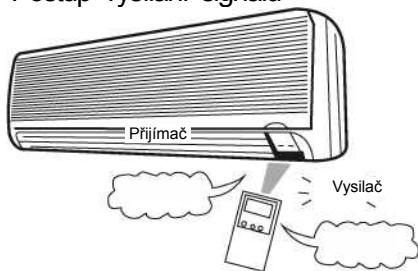
- V. Zajistěte všechny ventily – použijte záslepky jako ochranu před prachem, pískem a poškozením závitu.

**POZOR !!! Při každé demontáži vyteče malé množství chladicího faktoru. Zařízení je připraveno na 16 demontáží. Potom je nutné doplnit anebo vyměnit v klimatizátoru chladicí faktor. Výměnu chladicího faktoru může vykonat pouze specialistický servis**

# FUNKCE DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE



## Postup vysílání signálu



Každé zmačknutí tlačítka na ovladači namířeném směrem ke klimatizátoru způsobí, že z ovladače je vyslán signál. Správný odběr signálu je potvrzen zvukem (bip).

# RUČNÍ ŘÍZENÍ NOUZOVÉHO POSTUPU

Jestli nepoužíváme ovládač tlačítka ON/OFF na vnitřní jednotce umožňuje řízení spuštění a přechodné zastavení zařízení (viz obrázek na straně 4).

## POPIS PRÁCE :

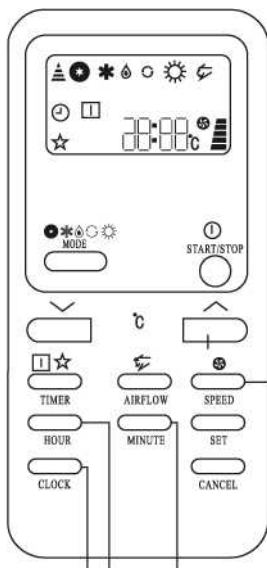
ZPŮSOB PRÁCE: AUTO  
RYCHLOST VENTILÁTORU: AUTO  
SMĚR CÍRKULACE VZDUCHU: AUTO

Zařízení zahájí práci po zmáčknutí tlačítka ručního ovládání ON/OFF, a zastaví se po opětovném zmáčknutí tohoto tlačítka

## USTAVENÍ HODINY

Po vložení do ovládače baterie se automaticky ukáže hodina 12:00.

Příklad: ustavení hodiny 10:30



**1** Zmáčknout tlačítka HODINY (CLOCK)

**2** Zmáčknout tlačítka HODINA (HOUR) až se na displeji ukáže 10:

**3** Zmáčknout tlačítka MINUTY (MINUTE) až se na displeji ukáže: 30

**4** Zmáčknout tlačítka potvrzení (SET)

przez 5 sek.

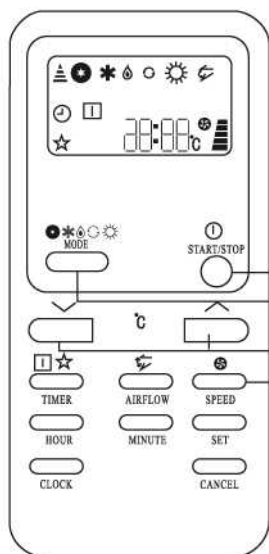
Konec pulsace číslic hodiny znamená konec regulace.

POZOR

Programátor funguje na základě ustavené hodiny. Správné ustavení hodiny je tedy nutné.

12 3

## FUNKCE V SYSTÉMU CHLAZENÍ / OHŘÍVÁNÍ / VYSUŠENÍ



Ustavit ovladač směrem ke klimatizátoru a následně:

**1**

Zmáchnout tlačítko START / STOP

**2**

Zmáchnout tlačítko systému práce až se ukáže ukazatel vhodného systému práce  
 ♦chlazení    O automaticky & vysoušení  
 ^ohřívání

**3**

Zmáchnout tlačítko programování teploty A anebo V

Standardní hodnoty teplot:

\* 26°C~28°C & 22°C~24°C & 21°C~24°C

**4**

Tlačítkem regulace rychlosti ventilátoru zvolit preferovanou rychlost nafukování vzduchu

Pro vypnutí zmáčknete tlačítko: START/STOP

POZOR:

- Zařízení nefouká vzduch během trvání regulace .

## REGULACE SMĚRU POHYBU VZDUCHU

Regulace vertikálního pohybu vzduchu je možná pomocí tlačítka AIRFLOW, které se nachází na ovladači. Každé zmáčknutí tohoto tlačítka způsobí změnu způsobu vyfoukávání vzduchu jak následuje:

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>Vybírání</b>    Ustavení (blokáda žaluzií)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. plynule nahoru a dolů</li> <li>2. poloze</li> </ol> | <p>Oscilační pohyb žaluzií –</p> <p>Blokáda žaluzie v zvolené poloze</p> |
|--|--|

### Upozornění :

- Přestavení termostatu na systém ohřívání dává v důsledku automatické přestavení žaluzií do horizontální polohy.
- Neseřizovat žaluzii ručně, úhel je ustaven z řídicího modulu, nezavírat žaluzii úplně

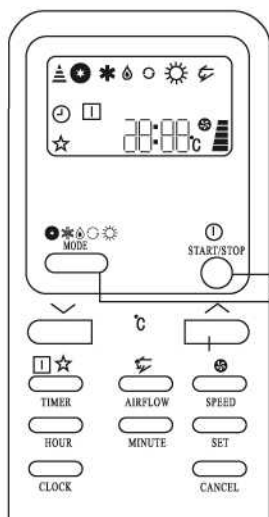
Regulace výtoku vzduchu vodorovně

Volba vertikálního ustavení žaluzií je vykonávána ručním ustavením žaluzií.

# SYSTEM AUTOMATICKÉ PRÁCE

V automatickém systému práce volba systému (ohřívání, sušení, chlazení) je vykonávána automaticky. Zařízení se snaží dosáhnou teploty nastavené na dálkovém ovládacím v předchozím provozním režimu (OHŘÍVÁNÍ/ CHLAZENÍ).

Nasměrovat ovladač ke klimatizátoru, a následně:



**1** Zmáčknot tlačítko **START/STOP**  
Jestli zařízení není v systému automatické práce

**2** Přidržet tlačítko automatické práce až se objeví ukazatel automatického systému

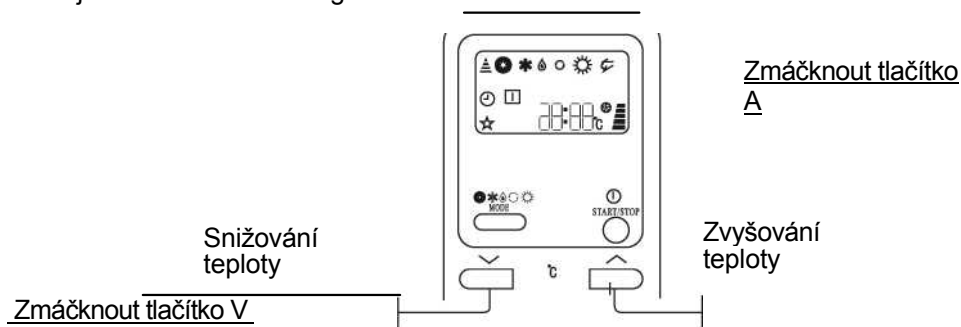
Vypněte tlačítkem: START/STOP

## Uwagi

- Upozornění:
  - Zařízení nevyfukává vzduch během trvání regulace;
  - Jestli nechcete pracovat v automatickém systému práce, můžete zvolit jiný systém práce: ohřívání, sušení, chlazení
  - Změny teploty, ke kterým směřuje klimatizátor mohou probíhat v rozsahu od -6°C do +6°C od teploty dříve nastavené
- Přesnost čtení teploty  $\pm 1,5^\circ\text{C}$

## REGULACE TEPLoty V AUTOMATICKÉM SYSTÉMU PRÁCE

Regulace teploty je možná také v automatickém systému práce. Tlačítka umožňují volbu jedné z šesti úrovní regulace.



Pro změnu teploty:  
**1** Zmáčknot tlačítko V anebo A

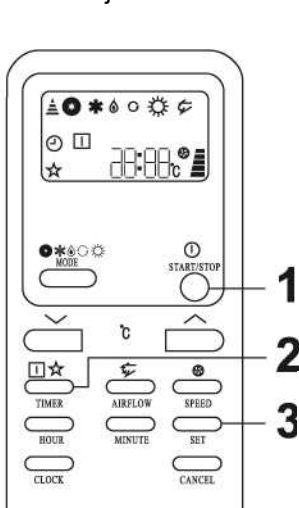
# PROVOZ V REŽIMU „SLEEP“

Provoz v režimu „SLEEP“ zajistí, že po nastavené době od použití této funkce přístroj ukončí provoz.

Teplota zařízení je kontrolována automaticky v časových intervalech určených v systému Chlazení anebo Ohřívání.

**Příklad:** Zastavení činnosti se předpokládá po 7 hodinách provozu zařízení.

Jestli klimatizátor není v provozu, to nasměrujeme na něj ovladač a realizujeme následné etapy postupu:



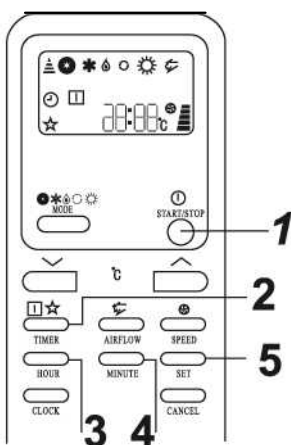
- 1 Zmáčknout tlačítko START/STOP
- 2 Mačkat tlačítko TIMER až se ukáže ukazatel režimu „SLEEP“, potom tlačítko HOUR (zvolíme dobu, jak dlouhou má zařízení být v provozu 1h – 2h ...)
- 3 ZVOLIT 7 Systém noční práce  
Zmáčkní tlačítko SET  
Na vnitřní jednotce se rozsvítí se červená kontrolka (TIME)

POZOR!!! V závislosti na teplotě místnosti se zařízení může vypnout dříve než o určené hodině

**Pro určení jiné hodiny použijte tlačítko HOUR.**

Pro vypnutí nočního systému práce přitlačte tlačítko TIMER až zmizí jeho symbol na displeji programátora.

## PRÁCE V SYSTÉMU PROGRAMOVÁNÍ



Teplota v místnosti by měla být přibližně taková jak optimální o určené hodině. Procedura se začíná v rozmezí od 5 do 60 minut před zaprogramovanou hodinou.

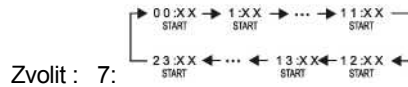
**Příklad:** Optimální teplota má být dosažena v 7:00 hodin. Nasměrovat ovladač na klimatizátor a provést níže uvedené etapy:

- 1 Zmáčknout tlačítko START / STOP
- 2 Zmáčknout tlačítko TIMER

**3**

Zmáčknout tlačítko HODINA (HOUR)

(nastavíme hodinu, kdy se má zařízení uvést do chodu)

**4**

Zmáčknout tlačítko MINUTY

(MINUTE) (možnost nastavení po 10 minutách)

Zvolit: :00

**5**

Zmáčknout a přidržet tlačítko potvrzení SET po dobu 5 vteřin

Przez 5 sek.

Na vnitřní jednotce se rozsvítí se červená kontrolka (TIME)

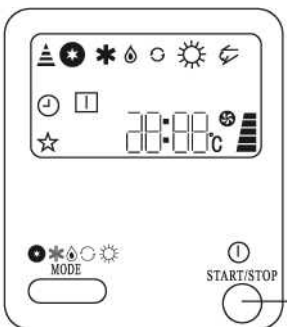
Pro zvolení jiné hodiny použijeme tlačítko HOUR (HODINA) a MINUTE (MINUTY).

Pro zrušení programu mačkáme tlačítko TIMER, a poté tlačítko CANCEL

## PROVOZ V REŽIMU „SLEEP“ A V REŽIMU PROGRAMOVÁNÍ

Můžete spojit dvě funkce.

**Příklad:** Jestli chcete, aby zařízení bylo vypnuto za tři hodiny od zahájení práce a opětovně bylo uvedeno do provozu v 6:00 hodin, proveďte všechny etapy vyjmenované níže.

**1**

Zmáčknout tlačítko START / STOP

Programování v režimu „SLEEP“  
(viz bod výše)

Zvolte: 3 h

**1**

Zvolení režimu PROGRAMOVÁNÍ  
(viz bod výše)

Zvolte: 6:00

## Programování je zakončené

- Po ukončení práce v režimu „SLEEP“ se zařízení vypne a opětovně uvede do provozu v nastavenou hodinu v REŽIMU PROGRAMOVÁNÍ.
- Kontrolka provozu programování nesvítí v době, kdy tento systém není aktivní.

Pro určení jiné hodiny:

- V REŽIMU „SLEEP“ dvakrát zmáčkněte tlačítko TIMER a poté tlačítkem HOUR zvolte hodiny.
- V systému PROGRAMOVÁNÍ: postupujte podle procedury popsané v článku 'Postup v programovacím systému<sup>1</sup>', etapy 2 do 5.

Aby zrušit:

- REŽIM „SLEEP“ – zmáčkněte tlačítko TIMER a poté tlačítko CANCEL
- REŽIM PROGRAMOVÁNÍ – zmáčkněte dvakrát tlačítko TIMER a poté tlačítko CANCEL
- REŽIM „SLEEP“ a PROGRAMOVÁNÍ zmáčkněte tlačítko CANCEL

## CHARAKTERISTIKA REŽIMU „SLEEP“

V REŽIMU „SLEEP“, teplota je kontrolována automaticky v pravidelných časových intervalech, a bude upravována podle zvoleného systému práce Chlazení anebo Topení.

- REŽIM CHLAZENÍ: zvolená teplota vzroste o 0,5°C na začátku REŽIMU „SLEEP“, (je-li programátor zapnut). Teplota se bude zvyšovat o 0,5°C každých 30 minut. Nárůst teploty o 1,5°C v průběhu 1 hodiny.
- REŽIM OHŘÍVÁNÍ: zvolená teplota se sníží o 1,0°C na začátku REŽIMU „SLEEP“, (je-li programátor zapnut). Teplota se bude snižovat o 1,0°C každých 30 minut. Pokles teploty o 3°C v průběhu 1 hodiny.
- Po 2,5 hodinách provozu (od doby zapnutí REŽIMU „SLEEP“) teplota v místnosti bude kontrolována každých 30 minut. V závislosti na změření teplotě zařízení může být zapnuto před nastavenou hodinou..

## POPIS SYSTÉMU TOPENÍ

**Funkce a výkonnost v systému Topení**

- Zařízení funguje na principu „tepelného čerpadla“. Zařízení odebírá teplo ze studeného vnějšího vzduchu a přenáší je do místnosti. Množství odevzdávaného tepla se odvíjí od teploty venkovního vzduchu. Je-li venková teplota nižší než 10°C zařízení nevypínejte, neboť může dojít k jeho poškození.
- Jestli chcete, aby zařízení pracovalo v nízkých teplotách, zkontaktujte se s servisem za účelem připojení dalšího ohřívacího prvku

**Odstranění jinovatky**

V případě že teplota vzduchu venku je nízká a vlhkost vzduchu je zvýšená, vnější jednotka klimatizátoru může být pokryta ledem, což má nepříznivý vliv na tepelnou výkonnost zařízení. **V takové situaci je automaticky zahájeno odstraňování jinovatky (ledu). V průběhu trvání automatického odmrazování REŽIM OHŘÍVÁNÍ je zastaven na 5 do 10 minut. Po ukončení odmrazování je REŽIM OHŘÍVÁNÍ znovu zaveden.**

- Ventilátor se na obou jednotkách zastavuje a kontrolka provozu zařízení bliká (zelená dioda) (1,5 s svítí, 0,5 s nesvítí)
- V průběhu namrazování může z vnější jednotky unikát vodní pára. Nejedná se o příznak poruchy.

# POPIS VENTILÁTORU

Rychlost foukaného vzduchu (otáčky ventilátoru) lze přepínat dle vlastního výběru.

Vaše volba	rychlost ventilátoru (SPEED)
Funkce posílená	vysoká
Funkce normální	střední
Energeticky úsporná	nízká

Volba práce se ukáže na ovladači (ukazatel rychlosti ventilátoru strana 14)

## Popis ovladače dálkového řízení

### Postup výměny baterie

Baterie je nutné vyměnit jestli:

- Signál vysílaný ovladačem se nedostane k zařízení;
- Symboly na displeji nejsou viditelné.

Níže prezentujeme etapy postupu žádoucího při změně baterií:

1. Sundat kryt (ovladače)
2. Vyměnit baterie, zkontrolovat správnost jejich umístění.
3. Nasadit opět kryt
4. Provést korekci ustavení hodiny (času)



### POZOR

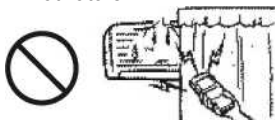
Nesmí se míchat nové baterie se starými.  
Baterie je třeba vyměnit, jestli pilot nebyl používán delší dobu.  
V případě běžného používání, doba trvanlivosti baterií je od 6 do 12 měsíců.  
Baterie používat podle určených norem,  
jinak je riziko poškození ovladače.

# UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE DÁLKOVÉHO OVLÁDAČE

Neodkládat ovládač poblíž topného tělesa (například elektrického topení).



Neumísťovat žádné předměty/překážky mezi ovládačem a klimatizátorem.



Nevystavovat ovládač přímo světelným paprskům (slunce) anebo jinému silnému světlu.



Chránit ovládač před zamoknutím ...



Chránit ovládač před spadnutím na zem. Buďte opatrní!



Nedávat na ovládač žádné těžké předměty.



## Porucha funkce dálkového ovládače

V případě poruchy funkce:

- zkontrolovat, zda baterie jsou v dobrém stavu a případně je vyměnit,

• **Vyskytují-li se poruchy i nadále spojte se autorizovaným servisem nebo prodejcem.**

## Doporučení týkající se použití klimatizátoru

Pro zajištění šetrného a vhodného používání klimatizátoru, postupujte podle níže uvedených doporučení

Zvolte rozumné rozmezí teploty v místnosti.

Zvolení extrémních teplot může nepříznivě ovlivnit Vaše zdraví a také může spotřebovat zbytečně moc energie.

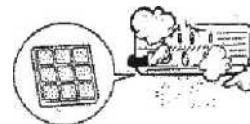
Místnost je třeba chránit před přímým působením slunečních paprsků i proudění vzduchu (průvan).



V případě práce v systému Chlazení je třeba zatáhnout záclony anebo rolety. Dveře a okna zavřít, otevírat jedině na větrání.

Pravidelně kontrolovat a čistit filtr.

Znečištěný vzduchový filtr způsobí, že zařízení bude mít menší výkonnost a zvětší se spotřeba elektrické energie. Doporučujeme čištění minimálně **2-krát měsíčně**



Správně seštelovat žaluzie, které usměrňují proud vzduchu.



### POZOR:

**Na zařízení se vztahuje roční záruka K prodloužení životnosti zařízení doporučujeme jednou za půl roku provést technickou prohlídku u autorizovaného servisu.**

# ÚDRŽBA KLIMATYZÁTORU

## Upozornění:

- před provedením jakékoliv údržby bezpodmínečně dbejte na odpojení napájení
- netahejte za elektrický kabel
- nedotýkejte se kovového tepelného výměníku během vytahování vzduchových filtrů
- nestříkejte na klimatizátor vodu ani jiné tekutiny

## Postup provádění údržby:

### 1. Čištění klimatizátoru:

- čištění provádějte měkkým hadříkem nebo vysavačem
- je-li zařízení silně zašpiněno, vyčistěte je vlhkou utěrkou namočenou v teplé vodě

### 2. Čištění filtrů:

- vyjměte vzduchové filtry
- umyjte je vodou (asi 30°C) s čisticím přípravkem a zcela je vysušte
- suché filtry namontujte zpět

---

**POZOR:** Používání klimatizační jednotky bez filtrů může způsobit její poškození. Jestli vzduchový filtr je znečištěný, klesá výkonost zařízení v systému Ohřívání/Chlazení, roste hladina hluku a zvětšuje se spotřeba elektrické energie. Filtr je tedy nutné pravidelně čistit, v pravidelných časových intervalech (minimálně 2 za měsíc). Čištění filtru provádí samostatně uživatel/majitel klimatizátoru.

PO UKONČENÍ SEZONY	PŘED ZAHÁJENÍM SEZONY
<p>1. K úplnému vysušení vnitřku klimatizátoru zapněte REŽIM OHŘÍVÁNÍ a nastavte teplotu 30°C na 4 hodiny.</p> <p>2. Vypněte zařízení a vypněte elektrické napájení</p> <p>3. Vyčistěte vzduchový filtry.</p> <p>4. Vyčistěte vnitřní i vnější jednotku.</p> <p>5. Vyměňte baterie z dálkového ovládání.</p>	<p>1. Ověřte, zda vstupy i výstupy u obou jednotek nejsou zakryty nebo blokovány.</p> <p>2. Zkontrolujte elektrický vodič a uzemnění.</p> <p>3. Ověřte připevnění vnější jednotky a zda držáky nejsou pokryty korozí (v případě potřeby je vyměňte za nové).</p> <p>4. Ověřte správnou montáž a čistotu vzduchových filtrů.</p> <p>5. Vložte baterie do dálkového ovládače a zapojte jednotku do elektrické zásuvky.</p>

# NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

Než se zkontaktujete se servisem, zkontrolujte jestli:

Problém	Důvod	Způsob odstranění
-Klimatizátor nepracuje.	-Není zapojeno elektrické napájení	-Ověřte elektrické napájení
-Klimatizátor nepracuje Kontrolka provozu zařízení svítí	-Porucha ovládače.	-Ověřte baterie -Zkuste z kratší vzdálenosti (maximální vzdálenost 6m)
-Klimatizátor neodpovídá správně na signál z ovládače.	-Signál IR nedochází. -Vzdálenost mezi ovládačem a klimatizátorem je příliš velká anebo příliš malý úhel. -Přijímač signálu IR je příliš osvětlený.	-Zkontrolujte, jestli v cestě signálu IR není -Překážka. zkuste zmenšit vzdálenost.  -Odkryte přijímač.
-Klimatizátor nevyfoukává vzduch.	-Je vypnuto odstraňování ledu. -Klimatizátor je seřízený na funkci AUTO. -Vychladilo se příliš během vysoušení.	-Normální jev při namrazování - -Normální práce při vysoušení.
-Chlazení, vysoušení, ohřívání, kompresor nezačíná práci ihned.	-3 minutové zabezpečení kompresoru.	-Normální práce.
-Klimatizátor pracuje s nízkým výkonem	-Nesprávně seřízená teplota. -Výkonnost zařízení špatně nastavená. -Zašpiněný vzduchový filtr -Zablokovaný vstup/výstup vzduchu ve vzduchové jednotce	-Seřídte správně teplotu. -Zkontaktujte se s servisem. -Vyčistěte vzduchové filtry -Odblokujte vstup/výstup vzduchu

## Zavolejte servis

V případě, že zjistíte níže uvedené příznaky, je nutné vypnout vypínač a pozvat distributora:

- Pojistky 'vyskakují' pravidelně;
- Napájecí vedení se přehřívá;
- Poškozená izolace napájecího vedení;
- Objevují se poruchy funkce televize a rádia...;
- Nefunguje správně tlačítko START ;
- Zařízení pracuje hlučně;
- Problém se objevuje po zmáčknutí tlačítka „start“; a nemizí po opětovném uvedení do chodu za tři minuty

# TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametry		KLIMATIZÁTOR		
		DESA		
		Jednotka	Model	
SP9EH	SP 12 EH			
Elektrické napájení		220V~50Hz		
Rozmezí práce (napětí)		198V-242V		
Chlazení	Výkonnost	W	2500	3600
		BTU	9000	12000
	Jmenovitý proud	A	4,2	6,0
	Elektrický výkon	W	960	1310
	Koeficient EER	W/W	2,8	2,8
Topení	Výkonnost	W	2700	3800
		BTU	9200	13000
	Jmenovitý proud	A	4,0	5,5
	Elektrický výkon	W	930	1260
	Koeficient COP	W/W	2,9	2,9
Max. proud.		A	5,8	8,2
Max. vstupní výkon		W	1250	1900
Úroveň hluku	Vnitřní jednotka	dB(A)	38	39
	Vnější jednotka	dB(A)	49	50
Proudění vzduchu		m <sup>3</sup> /h	360	520
Vysoušení (množství odstraněné vlhkosti)		l/h	0,72	1,2
Chladicí faktor	R407C	g	720	840
Rozměry zařízení	šířka	mm	745/700	745/798
	hloubka	mm	250/270	250/260
	výška	mm	199/545	199/528
Rozměr obalu	šířka	mm	834/768	834/924
	hloubka	mm	320/334	320/324
	výška	mm	393/590	393/592
Hmotnost netto (vnitř.jedn./venk.jedn.)		kg	12/30	13/34
Hmotnost brutto (vnitř.jedn./venk.jedn.)		kg	15/34	16/37

---

# PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme, že zařízení:  
klimatizátory:

**SP9EH**

**SP12EH**

souhlasí s Certifikátem číslo **AN 50029812 0001** a také s Certifikátem číslo **AE 50029811 0001** který byl vystavený **TUV Rheinland Product Safety GmbH** se sídlem v Am Grauen Stein, D-51105 Koln, Německo

a splňují tímto požadavky obsažené v následujících právních předpisech

- Nařízení Ministra hospodářství, práce a sociálních věcí ze dne 12. března 2003 týkajícího se základních požadavků na elektrická zařízení
- Nařízení Ministra Infrastruktury ze dne 02. dubna 2003 ve věcech provádění a oceňování souhlasnosti aparatury a základních požadavků týkajících se elektromagnetické kompatibility a způsobu jejího označení.

tímto taktéž základní požadavky obsažené v

- Direktivě EU ze dne 19. února 1973 r. O synchronizaci předpisů členských států týkajících se ekletických zařízení určených k použití v určitém rozmezí napětí 73/23/EWG, a změněných direktivou číslo 93/68/EWG,
- Direktivě EU ze dne 3. května 1989 r. O sblížení právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility 89/336/EWG a změněných direktivou číslo 91/263/EWG, 92/31/EWG, 93/68/EWG,

zařízení bylo projektováno a testováno podle norem:

**EN 60335-1 :1994/A1 +A2+A11 A 16**

**EN 60335-2-40: 1997+A1**

**EN 55014-1 :2000/A1 : 2001**

**EN 55014-2 : 1997/A1 : 2001**

**EN 61000-3-2: 2000**

**EN 61000-3-3 : 1995/A1 : 2001**

Výrobky mají označení jako označení shody.

DESAPOLAND Sp. zo.o.  
ul. Rolna 8 Sady  
PL 62-080 TARNOWO PODGÓRNE  
Datum a podpis oprávněné osoby

DESAPOLANO  
1/12/2004  
**Paweł Dobrani**  
Obchodní ředitel  
Razítko výrobce:

---

POLAND Sp. z o.o.

Desa Poland Sp. z o.o.  
ul. Rolna 8, Sady  
62-080 Tarnowo Podgórze  
www.desapoland.pl

